



**CHƯƠNG TRÌNH**  
**HỘI NGHỊ HỢP TÁC GIỮA CÁC ĐỊA PHƯƠNG VIỆT NAM VÀ PHÁP**  
**LẦN THỨ 12**

(Hà Nội, ngày 13 - 16/4/2023)

Thứ Năm, ngày 13 tháng 4 năm 2023	
08h00 - 17h00	<p><b>Đón tiếp các đại biểu đến Hà Nội tại sân bay Nội Bài và khách sạn nơi lưu trú</b></p> <p><b>Phát thẻ đại biểu</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>* Các đại biểu chính quyền địa phương nhận thẻ đại biểu, cập tài liệu tại khách sạn nơi lưu trú</li><li>* Các đại biểu khác đăng ký nhận thẻ đại biểu, cập tài liệu tại khách sạn Méliá Hà Nội (44 Lý Thường Kiệt, Hoàn Kiếm, Hà Nội)</li></ul>
15h00 - 16h00	<p><b>Họp lần cuối rà soát công tác chuẩn bị, tổ chức các phiên chuyên đề</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>* Địa điểm: phòng họp ở khách sạn Méliá Hà Nội</li><li>* Chủ trì: Sở Ngoại vụ Hà Nội</li><li>* Thành phần: Các cơ quan đầu mối, các điều phối viên của các phiên chuyên đề</li></ul>
18h00 - 18h55	<p><b>Đón tiếp đại biểu dự Tiệc chiêu đãi của thành phố Hà Nội</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>* Địa điểm: Khách sạn Méliá Hà Nội (44 Lý Thường Kiệt, quận Hoàn Kiếm, Hà Nội)</li></ul>
19h00	<p><b>Tiệc chiêu đãi của thành phố Hà Nội chào mừng các đại biểu tham dự Hội nghị hợp tác giữa các địa phương Việt Nam - Pháp lần thứ 12</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>* Địa điểm: phòng Grand Ballroom, tầng 1 khách sạn Méliá Hà Nội</li></ul>
Thứ Sáu, ngày 14 tháng 4 năm 2023	
07h30 - 08h30	<p><b>Đón tiếp đại biểu / Phát tài liệu hội nghị / Đăng ký đại biểu dự các phiên hội thảo chuyên đề</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>* Địa điểm: Khu vực đăng ký tại sảnh tầng 1 khách sạn Méliá Hà Nội</li></ul>
08h35 - 08h55	<p><b>Triển lãm ảnh về quan hệ Việt Nam - Pháp, hợp tác giữa các địa phương Việt Nam và Pháp</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>* Địa điểm: tại sảnh hành lang trước phòng Grand Ballroom</li></ul>

09h00 - 11h30

## Phiên khai mạc toàn thể

### Phần 1: Khai mạc (09h00 - 10h00)

\* Các bài diễn văn khai mạc, chào mừng Hội nghị của lãnh đạo hai nước (50 phút): (1) Chủ tịch UBND thành phố Hà Nội Trần Sỹ Thanh; (2) Ủy viên Bộ Chính trị - Bí thư Thành ủy Hà Nội Đinh Tiến Dũng; (3) Phó Thủ tướng Chính phủ Trần Lưu Quang; (4) Chủ tịch Thượng viện Pháp Gérard Larcher phát biểu chào mừng Hội nghị (dưới dạng video); (5) Thứ trưởng Bộ Ngoại giao Việt Nam Lê Thị Thu Hằng; (6) Ông Jean-Paul Guihaumé, Đại sứ đặc trách Ngoại vụ địa phương, Bộ Châu Âu và Ngoại giao Pháp; (7) Ông Jean-Claude Dardelet, Phó Thị trưởng Toulouse, Ủy viên điều hành Hiệp hội các địa phương Pháp (kết hợp truyền thông điệp (dạng video) của Thị trưởng thành phố Dijon, Chủ tịch Hiệp hội các địa phương Pháp François Rebsamen gửi tới Hội nghị); (8) Chủ tịch Ủy ban các vấn đề xã hội tại Thượng viện Pháp, Chủ tịch Nhóm Nghị sỹ hữu nghị Pháp - Việt tại Thượng viện Pháp, đại diện của Chủ tịch Thượng viện Pháp - Trưởng Đoàn chính thức của Pháp, Bà Catherine Deroche;

\* Chụp ảnh lưu niệm (10 phút)

- Lướt thứ nhất: Các đại biểu cấp cao (15 người)

- Lướt thứ hai: Các đại biểu cấp cao, Đoàn chính thức của Pháp, các Trưởng đoàn các địa phương Việt Nam - Pháp (80 - 100 người)

### Phần 2: Tham luận (10h15 - 11h30)

\* **Nội dung tham luận:** Quan hệ Việt Nam - Pháp, tăng cường hợp tác cấp địa phương Việt - Pháp; Vai trò của các địa phương trong việc ứng phó, chống chịu và phục hồi sau các cuộc khủng hoảng về y tế và kinh tế; Thời cơ, thách thức, những giải pháp hữu hiệu thúc đẩy quan hệ hợp tác cấp địa phương.

\* **Điều hành: (1) Lãnh đạo UBND thành phố Hà Nội; (2) Phó Thị trưởng thành phố Rennes, bà Flavie Boukhenoufa**

\* **Các bài phát biểu, tham luận:**

- Về quan hệ hợp tác cấp địa phương Việt - Pháp: **(1) Thành phố Hà Nội** báo cáo chung về tình hình hợp tác giữa các địa phương Việt Nam - Pháp; **(2) Thành phố Toulouse** điểm lại kết quả Hội nghị lần thứ 11, vai trò của cơ chế hợp tác phi tập trung.

- Hợp tác địa phương nhằm tăng cường khả năng chống chịu trước những cuộc khủng hoảng, là một trong những động lực phục hồi phát triển kinh tế và giao lưu trao đổi giữa hai đất nước: **(1) Cục Ngoại vụ địa phương - Bộ Châu Âu và Ngoại giao Pháp** phát biểu về chương trình hợp tác FICOL với sự hỗ trợ của Bộ Châu Âu và Ngoại giao Pháp (mô hình hợp tác 3 bên: địa phương Việt Nam/địa phương Pháp/AFD); **(2) Cơ quan Phát triển Pháp (AFD)** phát biểu về các ưu tiên hợp tác với các địa phương Việt Nam; **(3) Tổng Giám đốc France Volontaires** phát biểu về công tác tình nguyện viên làm việc tại các tỉnh, thành của Việt

	<p>Nam và hỗ trợ các dự án hợp tác chung; <b>(4) UBND thành phố Đà Nẵng</b> và <b>(5) UBND thành phố Cần Thơ</b> chia sẻ kinh nghiệm của địa phương và định hướng hợp tác với đối tác Pháp trong việc phục hồi, phát triển kinh tế sau đại dịch Covid-19.</p> <p>- Y tế cộng đồng và quản trị các cuộc khủng hoảng về y tế: <b>(1) Liên hội Y tế Pháp - Việt</b> phát biểu; <b>(2) Val-de-Marne</b> tham luận về quản trị khủng hoảng y tế;</p> <p>* <b>Tổng Giám đốc Hiệp hội các địa phương Pháp</b> phát biểu kết luận phần tham luận</p>
11h45 - 13h15	<p><b>Ăn trưa</b></p> <p>* Địa điểm:</p> <p>- Phòng Lotus tầng 2: Các đại biểu VIP, Đoàn chính thức của Pháp, các Trưởng đoàn địa phương Việt Nam và Pháp (100 người)</p> <p>- Phòng Thăng Long Ballroom, tầng 7 khách sạn Méliá: Toàn bộ các đại biểu khác.</p>
13h30 - 15h30	<p><b>(i) Phiên hội thảo về “Đô thị bền vững”</b></p> <p>* Địa điểm: Phòng Grand Ballroom 2+3, tầng 1 khách sạn Méliá</p> <p>* Đồng chủ trì: UBND thành phố Hà Nội và Hội đồng vùng Ile-de-France</p> <p>* Nội dung thảo luận: quy hoạch và quản lý đô thị, giao thông công cộng, các vấn đề đô thị hướng tới mục tiêu phát triển bền vững</p> <p><b>(ii) Phiên hội thảo về “Văn hóa, Di sản và Du lịch”</b></p> <p>* Địa điểm: Phòng Grand Ballroom 1, tầng 1 khách sạn Méliá</p> <p>* Đồng chủ trì: UBND tỉnh Thừa Thiên - Huế và Thành phố Toulouse</p> <p>* Nội dung thảo luận: Chia sẻ về lĩnh vực bảo tồn và phát huy giá trị di sản (vật thể và phi vật thể), phát triển các ngành công nghiệp văn hóa, hợp tác phát triển du lịch.</p>
15h30 - 15h45	<p><b>Tiệc trà/cà phê</b></p>
15h45 - 17h45	<p><b>(iii) Phiên hội thảo về “Môi trường, Nước và Xử lý nước”</b></p> <p>* Địa điểm: phòng Thăng Long Ballroom, tầng 7, khách sạn Méliá Hà Nội</p> <p>* Đồng chủ trì: UBND Thành phố Hồ Chí Minh và Thành phố Rennes</p> <p>* Nội dung thảo luận: Trao đổi, chia sẻ kinh nghiệm, tăng cường hợp tác trong các lĩnh vực: bảo vệ môi trường, cải thiện chất lượng không khí, chống biến đổi khí hậu, xử lý rác thải, nước thải, cung cấp nước sạch, giảm thiểu, tái chế rác thải, kinh tế tuần hoàn...</p> <p><b>(iv) Phiên hội thảo về “Thành phố thông minh - số hóa”</b></p> <p>* Địa điểm: phòng Function 6+7, tầng 2, khách sạn Méliá Hà Nội</p>

	<p>* Đồng chủ trì: UBND thành phố Đà Nẵng và Vùng Nevers</p> <p>* Nội dung thảo luận: Chia sẻ kinh nghiệm và tăng cường hợp tác trong các lĩnh vực chính quyền điện tử, chuyển đổi số, ứng dụng công nghệ thông tin trong quản trị địa phương, sử dụng trí tuệ nhân tạo, IoT, công nghệ thông tin... để tối ưu hóa hiệu quả dịch vụ công của Thành phố, nâng cao chất lượng cuộc sống cho người dân.</p>
17h45	<p><b>Các đại biểu dự Tiệc chiêu đãi của Đại sứ Pháp di chuyển đến trụ sở Đại sứ quán Pháp tại Việt Nam</b></p> <p>* Địa điểm: Đại sứ quán Pháp tại Hà Nội (57 Trần Hưng Đạo, Hoàn Kiếm, Hà Nội)</p> <p>* Thành phần: Đoàn chính thức của Pháp; Trưởng các đoàn địa phương; Các đại biểu theo lời mời của Đại sứ quán Pháp.</p> <p><b>Tiệc chiêu đãi của Đại sứ Pháp tại Việt Nam Nicolas Warnery (18h00 - 19h30)</b></p> <p>* Kết thúc tiệc, xe đưa các đại biểu đến khu vực Hồ Hoàn Kiếm</p>
18h00 - 19h30	<p><b>Các đại biểu khác ăn tối (buffet) tại khách sạn Méliá Hà Nội</b></p> <p>* Địa điểm: phòng Grand Ballroom, tầng 1, khách sạn Méliá</p>
19h15	<p><b>Rời khách sạn đến khu vực Hồ Hoàn Kiếm</b></p>
19h30	<p><b>Đón tiếp các đại biểu dự Chương trình nghệ thuật chào mừng Hội nghị và Lễ khai mạc “Sắc màu Việt Nam” và “Đạo chơi nước Pháp”</b></p> <p>* Địa điểm: tại Quảng trường Lý Thái Tổ, Hoàn Kiếm, Hà Nội</p>
20h00 - 21h00	<p><b>Chương trình nghệ thuật chào mừng Hội nghị hợp tác giữa các địa phương Việt Nam - Pháp lần thứ 12</b></p> <p>* Địa điểm: Quảng trường Lý Thái Tổ</p>
21h00 - 21h20	<p><b>Khai mạc Không gian quảng bá các địa phương “Sắc màu Việt Nam” và Lễ hội “Balade en France/Đạo chơi nước Pháp”</b></p> <p>* Tuyên bố lý do, giới thiệu đại biểu</p> <p>* Các bài phát biểu khai mạc các sự kiện (10 phút): (1) Đại diện lãnh đạo UBND thành phố Hà Nội; (2) Đại sứ Pháp tại Việt Nam Nicolas Warnery</p> <p>* Nghi thức nhấn nút khai mạc các sự kiện (05 phút)</p> <p>- Các đại biểu VIP nhấn nút khởi động: (1) Lãnh đạo UBND thành phố Hà Nội; (2) lãnh đạo Bộ Ngoại giao Việt Nam; (3) Chủ nhiệm Ủy ban Xã hội của Quốc hội Việt Nam, Chủ tịch Nhóm Nghị sỹ hữu nghị Việt - Pháp tại Quốc hội Việt Nam, Chủ tịch Hội hữu nghị và hợp tác Việt Nam - Pháp Nguyễn Thúy Anh; (4) Lãnh đạo Liên hiệp các Tổ chức Hữu nghị Việt Nam hoặc Lãnh đạo Ban Đối ngoại Trung ương; (5) Đại sứ Việt Nam tại Pháp Đinh Toàn Thắng; (6) Chủ tịch Ủy ban các vấn đề xã hội tại Thượng</p>

	viện Pháp, Chủ tịch Nhóm Nghị sỹ hữu nghị Pháp - Việt tại Thượng viện Pháp, đại diện của Chủ tịch Thượng viện Pháp, Bà Catherine Deroche; (7) Đại sứ đặc trách Ngoại vụ địa phương, Bộ Châu Âu và Ngoại giao Pháp Jean-Paul Guihaumé; (8) Phó Thị trưởng Toulouse, Ủy viên Hiệp hội các địa phương Pháp Jean-Claude Dardelet; (9) Đại sứ Pháp tại Việt Nam Nicolas Warnery; (10) Tổng Giám đốc Hiệp hội các địa phương Pháp Virgine Rouquette.
21h25 - 22h00	<p><b>Các đại biểu VIP thăm quan các gian hàng của khu vực lễ hội “Dạo chơi nước Pháp” và không gian quảng bá “Sắc màu Việt Nam”</b></p> <p>* Thành phần: Các đại biểu VIP (thực hiện nghi thức khai mạc) và các Trưởng đoàn địa phương Việt Nam và Pháp.</p> <p>* Đoàn rời khu vực sân khấu, thăm khu vực lễ hội “Balade en France”, di chuyển đến thăm Không gian quảng bá các địa phương “Sắc màu Việt Nam”, kết thúc tại địa chỉ 47 phố Hàng Dầu.</p>
22h00	<p><b>Kết thúc sự kiện</b></p> <p>* Xe đón các đại biểu VIP tại phố Trần Nguyên Hãn</p> <p>* Xe đón các đại biểu khác tại Vườn hoa Diên Hồng</p>
<b>Thứ Bảy, ngày 15 tháng 4 năm 2023</b>	
08h00 - 09h00	<p><b>Đón tiếp đại biểu</b></p> <p>* Địa điểm: tại khách sạn Méliá Hà Nội</p>
09h00 - 12h00	<p><b>Diễn đàn doanh nghiệp Việt - Pháp</b></p> <p>* Chủ đề: Kết nối cơ hội đầu tư, kinh doanh giữa doanh nghiệp với doanh nghiệp, doanh nghiệp với địa phương, địa phương với địa phương</p>
09h00 - 10h30	<p><b>Phiên Diễn đàn</b></p> <p>* Chủ tọa: (1) Lãnh đạo UBND thành phố Hà Nội; (2) Đại diện Bộ Kế hoạch và Đầu tư; (3) Đại sứ Pháp tại Việt Nam Nicolas Warnery; (4) Chủ tịch Phòng Thương mại và Công nghiệp Pháp tại Việt Nam; (5) Tham tán thương mại - Giám đốc Business France (dự kiến)</p> <p>* Địa điểm: phòng Grand Ballroom, khách sạn Méliá Hà Nội</p>
10h30 - 12h00	<p><b>Phiên kết nối chính quyền với chính quyền (G2G), chính quyền với doanh nghiệp (G2B), doanh nghiệp với doanh nghiệp (B2B)</b></p> <p>- Cuộc gặp gỡ giữa các địa phương Pháp ngữ (dự kiến)</p> <p>* Hiệp hội quốc tế các Vùng nói tiếng Pháp (AIRF) đề xuất gặp gỡ đại diện các chính quyền địa phương Việt Nam để giới thiệu về mạng lưới, tôn chỉ hành động và định hướng hợp tác với các quốc gia Pháp ngữ.</p>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Các địa phương có quan tâm gửi đăng ký về Ban Tổ chức để thu xếp cuộc họp</li> <li>- Các hoạt động gặp gỡ, tiếp xúc G2G, G2B, B2B</li> <li>* Địa điểm: các phòng tiếp khách tại khách sạn</li> </ul>
12h00 - 14h00	<p><b>Ăn trưa (buffet)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Địa điểm: phòng Thăng Long Ballroom, khách sạn Méliá Hà Nội</li> </ul>
14h00 - 14h45	<p><b>Đón tiếp đại biểu các đại biểu dự Phiên bế mạc toàn thể</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Địa điểm: tại khách sạn Méliá Hà Nội</li> </ul>
15h00 - 16h45	<p><b>Phiên bế mạc toàn thể</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Báo cáo tổng kết các phiên chuyên đề (Hiệp hội các địa phương Pháp trình bày)</li> <li>* Lễ ký kết thỏa thuận hợp tác giữa các địa phương (Thành phố Hà Nội - Thành phố Toulouse, Tỉnh Yên Bái - Tỉnh Val-de-Marne, Tỉnh Thừa Thiên-Huế - Grand Poitiers, Thành phố Huế - Thành phố Rennes)</li> <li>* Tuyên bố chung của Hội nghị 12 (đại diện lãnh đạo UBND thành phố Hà Nội và Ủy viên Hội đồng Vùng Nouvel Aquitaine trình bày)</li> <li>* Phát biểu của Trưởng Đoàn đại biểu Pháp, bà Catherine Deroche</li> <li>* Dẫn văn bế mạc Hội nghị của Chủ tịch UBND thành phố Hà Nội</li> <li>* Trao cờ đăng cai tổ chức Hội nghị lần thứ 13 cho địa phương của Pháp (có bài phát biểu ngắn của địa phương tiếp nhận)</li> </ul>
17h30	<p><b>Ăn tối (Buffet)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Địa điểm: phòng Thăng Long Ballroom, khách sạn Méliá Hà Nội</li> </ul>
18h45	<p><b>Các đại biểu tập trung tại sảnh khách sạn Méliá Hà Nội</b></p>
19h00 - 21h00	<p><b>Chương trình thăm quan Hà Nội</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Các địa điểm thăm quan: (1) Văn Miếu - Quốc Tử Giám; (2) Hoàng Thành Thăng Long</li> </ul>
<b>Chủ Nhật, ngày 16 tháng 4 năm 2023</b>	
07h30	<p><b>Đón các đại biểu đăng ký đi khảo sát thực tế Ninh Bình tại khách sạn Méliá</b></p>
08h00	<p><b>Khởi hành đi tỉnh Ninh Bình</b></p>
09h00 - 16h00	<p><b>Chương trình tham quan, khảo sát thực tế tại khu di tích Cố đô Hoa Lư và khu du lịch sinh thái Tràng An, tỉnh Ninh Bình</b></p>

17h30	<b>Đoàn về tới Hà Nội</b>
19h00	<b>Ăn tối (buffet)</b> * Địa điểm: phòng Thăng Long Ballroom, tầng 7, khách sạn Méliá Hà Nội

**Các thông tin cần thiết khác:**

(i) Các đại biểu khi tham dự các hoạt động trong khuôn khổ Hội nghị xin vui lòng mang theo thẻ đại biểu và giấy mời.

(ii) Đầu mối liên hệ của Ban Tổ chức:

- Phụ trách công tác lễ tân - hậu cần: Chị Nguyễn Thị Ngọc Anh, Phó Giám đốc Sở Ngoại vụ Hà Nội (Điện thoại: +84 (0) 912.929.112 - Email: ngocanh8178@gmail.com);

- Phụ trách công tác nội dung Hội nghị: Anh Nguyễn Lam, Phó Trưởng phòng Hợp tác quốc tế Sở Ngoại vụ Hà Nội (Điện thoại: +84 (0) 902.251.350 - Email: nguyenlamesc@gmail.com).

- Phụ trách về Diễn đàn doanh nghiệp Việt Nam - Pháp và các hoạt động kết nối bên lề: Chị Phạm Ngọc Thủy, Trung tâm Xúc tiến Đầu tư, Thương mại, Du lịch Hà Nội (Điện thoại: +84 (0) 904.046.055 - Email: thuypham0415@gmail.com).

- Phụ trách về Không gian “Sắc màu Việt Nam”: Anh Nguyễn Tuấn Anh, Trưởng phòng Xúc tiến Thương mại, Trung tâm Xúc tiến Đầu tư, Thương mại, Du lịch Hà Nội (Điện thoại: +84(0) 912.320.828 - Email: nguyentuuananh@hpa@gmail.com).